

մէսպուղգ օրան գուրյուտամ փէ մուս
մէլաթ պիրտէն պիրէ պէր հալա
օլմաղ վէ գուրու զանն օլունանլա
լիէ պէրապէր եանմաղ, քեափֆէ
սի քէնէնէմէքլուն հիւ բմինէ կիր
մաղ, հաղգլը՝ հաղգսըզ, հաղգսըզ
իսէ՝ հաղգլը, ասաթը՝ մուրտուն
վէ խալին՝ սառաղ քերէնէ կէչէրէ
վէ մուքեափաթ վէ իլիթիփաթ
չաեան աստ օլունարադ, հաղի
գալթէն տէյլ իսէ, էնգալը նաս
տէ օլունէ էօլէ կէօրիւնմէղ խաի
մէլէ հասլը ումում հէյէթի Օսմա
նիլէ վիհուտին քալիլն մէրպուր
պուրլունան, վէ խաուսթէն սալին
նաթը Սէնիյէնէնին սիբերի թաճ
թընտա մաղպուր վէ բէրվէրտէ օլ
մուշ օրան վէ պաղը մէրթէ պէ էհէմ
միւրէթ վէ էլլէմիւրէթի հալիղ օ
լան պիր ճէմիւրէթին գօլու գանա
աը դըրըլարադ, պէլլի պու էիւլ
տէն միլլէթին ումում էլլէթի պու
հասլլէրէ՝ կիրիֆթիւր օլմաղ, վէ նէ
տէ հէմ տէվլէթ վէ հէմ միլլէթ
խալինի օրան՝ հաղքգաթն տէյլ
իսէ, նազաը պէմոէ օլուն ֆա
թիւ վէ մուվաֆֆադ օլմուշ կիպի
միլլէթին դանը պահասը իլէ սաթըն
ալընմաշ պիր էպիւմէյի բէմիլլէյի
բթիլաա իտերէր, էթմէրէն պէրու
սալիլն վէ հէմիֆթաթալարը օլան
հնդվիթիլէր իլէ պէրապէր պիղայ
րի հաղգ տէօքլիւլիւշ վէ ատէթիւ
պի սուշ գանալը իլէ միւլէմմա
պուրլունմուշ օրան պիր վաթան լիթ
րաղընա այադ պանսմադ, սյադ
լաւ սլլէրնա սլաւմա, վէ պօղունճա
խիյնաէ էիւլգէմէղ խաի :

ኮሚቴው

կէշէն ըստոր իրենէոի կիւնիւ վու-
գու պուլան ինթիմաւնտա, աղտ-
անա Մ. Գօրգլէթ, գաբտան Սէրպի-
ննի վէֆթաթման տայլի օարազ Ըրօր
Տրիֆերն թարաֆթման կէտնէ-
րիկէն թահրիրաթ թէշէկրաֆիլէնն
պիր Փըզգաւը հաղզընտա պիր
կէտնա գաւար իրթիխաղ իթմիշ
օրուզ օրունաւաղընր, խարիճիւն
Աւսթիշէրը Սըր Զարըլ Տրիքաշն
նիւտ իշլէմիշ Արի Փըզգալի մէզ-
քիրիւտէն ինկիլիէրրա մէֆիր էր-
տէք թարաֆթաւրնտա էքաէրիւս
ավ ալլաւանա կիթմիշ օլան Հօ-
պարթ բաւա հաղէթէթէրիլէ Մ.Ար-
քնէնիլ իֆաաշէրիւնէ իսթնտաւն,
թիւֆէշք սէտալըն իվ քէրէրէրն
հալաւաւարըյա, գօսնաւարըն
իւրքմէսինտէն, արնալուտարըն
հիտաէթէթմիշ վէ քէտպի զաշէպ
իլլէմիշ օրմաւարըն միւ հիթմէլ
գրալունտու զունու պէհան իլլէմիշ
խալ:

Գաբառան Սէլալինին որդատաշ-
լաբընըն, ալ ալլամուգ իչին աշ-
նափուտալաւան մէէգունիյեթ իս-
թիհաւ իտպ իթմէմիշ օլունդաւ-
ըը մէնէկէսի մէկազը օլունարազ,
հագպէլէթին զտհիւրէ չքաբըրը
չրգարըմաղընըն, վէ էկէր պուն-
լար մէէգունիյեթմ իսթիհաւ իթմ
մէմիշըր իսէ, պու հաւ, հէրիֆէլ-
ըին մէսքէնէլէթին իթմափուգ վէ
թուարըմը զապլինտէն տատ օ-
լունաճարընտէն, պու սուրէիլէ
վազըայի մէզքիւրէսէ զիմալալ
պուլունան տրնալուտար հագգըն-
տա չիտտէթէ մուամէլէ օլունա-
մար իչին, խարիճիյէ նէգարէթի-
նին հիւքի մէթի Օսմանիյէէ միւ-
րաճաւթ իտպ իթմէտիկնին մէ-
պուստ միւմաթիլէ,հ սիւալ իյյէմիշ
տիւ :

Սեր Զարու Տիւր, ճշգրտորէս
Արհիթիւնէ մէջսու էֆէնտիթաւ.
Բաֆէնտիտաւ պէնտիտաւ ֆէգրա
Հագգէնտաւ պիր գարաւ իթիթիւ.
Պէնտիտաւ իթիթիւ ֆէգրա Պէնտ.
Պէնտիտաւ մարիթիւտաւ Կէրէ, էթիւ.
Փր մէնթիւտաւ ու ժաֆիւտաւ պիւթիւ.

մանեւ էմլաքտան կէպէկի, վէ եւա-
լստո էմլաքը մէղփիւրէ տախլիխ-
տէ ուվալլամաղը մէնէ իտէրթիւր-
քիտաա հիչ պիր զոնուն մվճուտ
տէլիլ տիր: Տէրխտատէթմտէ մէ-
սէկէնն ճիլիթի թէազըզընտա պիր
հիւնտ թէնալիքը վէ իթիարիլը
խտտատաք տըրմմեան օլունամաջ
տըր: Վազըանըն վուգու պուլտու-
ղու մոհէլ ուվճըլաըն էքսէրիեա
ղիեարեթ լլէլտիքլէրի պիր էէր օ-
լուպ, հոթթա վազըատան պիր
կիւն էվվէլ, չօպանլար, ալլաըն
սաղլանազըլաըր մահէլլէրի սովճ-
նարա իրայէ իտէրքը, քէտալիլէր-
նէ մուսալէնէթ իթմիլլէր տիր: Տէ-
րխտատէթմտէ պուլունան սէփիրի:
միզլէն էֆքեաընը սիւալ իթտիկի:
միզտէ, տալպաըր հէնուզ տէր-
տէսթի թէազըզ օլան չօպուլար
հազըզնտա հիւքիւմէթի Օսմանէե-
նէ միւլլաամաթ իթմէքլիկիլիզլէն
մահէլլիզ օլամաջը պէեան լլ-
ճիւլիլ տիրո տեմիշ տիր:

Հիրաբ զազթասընն պէտանը-
նա կէօրէ, Սըրպիա գրալարընն
նակի թաճը, շիտի Ավթիթիո իմ
էբրաթօրունուն ետախտէ պուլուն.
մագտա օրուպ, իմբէրաթօրուդուն
տիկիբ զիգրյաթէ զէ աթիզ էչեա-
տար իլէ սեղաբ իմբէրաթօրուն խա-
ղիսնիանէ մաճօսի իսկի :

Գրաւ Միլան հազարէթիբինին -
գարապէն վուգու պուրաճաճ քէն -
տի թաճ զուշանաճ զիննէթիւնաճ
պու թաճր պաշնա զուտապիւնէկի
սրգու իյնէտիկիւնաճ - Միւթիւ
հիւ.բիւնէթիկյէ միւղաքէրէէ կի -
իւթիւ զաւաղու իրիվանէթ զուրնու -
ԴՐՈՒ

Կօյօսուև զաննքնա, խմբերաթօր
 իյիեօմ սաղ օյտուդա, Բուսիա
 թէ Ալմոնեա պէ յիմաէ պիր մու.
 Նարեպէ զուհուրի միւսքինպիղպու.
 ունմագաա տքր:

Կազէէ Նալթօմոմ նամ դազէ.
 Կա իոէ Ալմոնիա խմբերաթօրու.
 Կոն է կօմիւր, յէ սուհուն թէէմիւն
 օյունապիլէճկինէ Կօյօ դաաաթ
 ճնիլիեէէ իյէմէեիպ, տէեօր քի.
 Եէկը Բուսիաաա իֆրաթ տէրէճէ.
 Կոէ Տուպպի վէլմոն իլէ մէֆթուն
 Եալապր տուրտուրապիլէճէք պիր
 Ե, զար իոէ, Խ աա Բուսիանըն
 Եուվէլէմիղիկիլ իլէ քէնտի տախի.
 Ե թէն.քիպաթթընէ Նիզամնըղըղ
 Եէէէէնա մէվէնուս օյտուղու

ԽԱՐԷ

ጊዜ ትያይ

Հ Ի Ն Տ Ի Ս Թ Վ Ն

Հնոստոյթեան Ինկիլից հիւրու-
նէթի շարապ, պիտո վէ միւսքի-
ւաթը սարկէ, էպիեան, մուհիմմա-
թը հարպիեէ վէ թուղտան մատա-
րիշարեան Հնոստոյթեան կէթիլի-
ւն ստոր հէր նէվ, էշեան վէ էմ-
թիւ կիւմրիւիւնիւ լաղլվ իթմէեէ
ւարար վերմիշտրը, Պուռտան սօն-
ւա բամուզ վէ երկու մամուլաթը
Հնոստոյթեան կիւմրիւ թուղ իտ-
մա ղուռնաճաղ տրը, թուղ րէմմի-
տարի թագլիլ իտիմլի տրը :

Աֆիօն անգլուխիմար խոսուստուն.
ու Նսկիլդ հիւքըմէթի տէեօր քիւ
քէնտարի Ձինէ աֆիօն կէօնտէր.
էտիյի թաղտորտէ Իրան վէ ապլը
մէվէքէլէր օրաեա էսնա ճինս.
էնէ աֆիօն հօնտէրէճէքլէր, վէ
էքէյճէճէ Ձինէ հօսլորնէ հիչ
պարտի հաալը օլմաարդաւան մու
ա, Հինարիման էհօսլորնէ պիւ.
իւք զարար օլմադաղ տըր: Շիմ
իւքլէք էն էիլ թէտպլըր աֆիօն իւ
էրինէ աղըր վերիկ գամաղ վէ պէյ.
ճէճէ ֆաղիլլէրն տֆիօն ոսթըն
լմաարընք կիւճէշարիմէք տիր:
ինտարմաղն մալիէնէ նաղըր հիւ.
իւմէթի միւրաղ պէլտէն աֆիօն մէ.
էլէրնէ մարաղլի պլըր նօղթիտիտա
արտան պաղտարագ. օնա կէօրէ օլ

մէսէնէն յի պէնքի հաւը իտէպիլէճէ-
կինի սէյլէմը տիր :

Մէսէնէն պո հայտէ պրագմոյ
է հայկուն յայթ մոտաւ մեմֆոսի :

Մարտիր տի շէնն հիւքումէթ մէ-
նարարարն շիւշէրի խոշտաւ խտր ,
աքին աթուն գախտէէէ իթաաթ
տուն վէ պաշգալարն քէնտիլէրէ
էթմէլէրին խթմէմտիլքէր շէ-
էրի պաշգալարա իթմէմէէէ շալ-
ան քիմնէլէրի խոշտաւ խտէմէ :

(Աւերաբեյ)

٩٠ ر ٦ ٥

[illegible]

ը զոր ասը : Պրնաէն այէյ մէջ .
 իւր ճէղիղէէն սահիպ օլուն ինկ-
 ինքնօրսն սէրվէն . քեսա իմմէնէն
 ուրաքմալարը զոր արը , ի՛նչ եւ-
 անիլէրին թալիւ Թէքայիեէսինէ
 ալ խտճէքլէր մէմուլ օրւնուր :
 Պու վէճէն ինկիղէր իւք աճֆա
 ինտրսմանա աեադ պասապիտի-
 ր , ի՛նչ օրատա պիր ինկիղէ հիւ-
 իւմմէն թէշէքքիլլինէ եօլ աշ-
 րար : (Բէնա)

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԹԱԼԻՄ ՌԻ

Թագրկարտու Հինդուստան ելքիլ օրունան թալիմ ու թէրպիլէն զօմիսինու հիւրիւմէթ մէմուր. Երբնան, միսինէրլետէն վէ Երիլէրտէն միւրէ ք.բ.գ.պ տիր. Լըն. քն թայմը զազէթասընըն մուխ. Իրի Կալկաթատան մարտ 5 թայր. իսկ իլէ պլը Թէնէկրաթ քէշտէն տիպ, աւէ յօր քի պու զօմիսին հիւրիւմէթ մէմուր վէ է. իսկինին էթքետարըն չիմտիւնէ ատար թէշքիլ օրունան զօմիսին. Երբն Հէրկալիտէն տահա է յի իզ. ար իտիտօր: Իպթիտատէ իթթիլ. մազ օրունամազ. թէտապիր հազ. քնտա զօմիսինու մուխթէիթ. մարըն արտաընտար Հիւսնի իթիլաֆ. մարըն օլամանսանարընուրն օրթու. Ետօր իտի, հալ պու քի աղպար րատընտա մէմուլ օրունմազ տէ. Ենէաէ իթիլաֆըն էթքետար կէօրիւ. Ետօր: Մէքթէպլէր խուտուտէն ա միսինէրլէրին հիւրիւմէթ ա. Ելինտէ իթիտարլէրի չիքետեաթ ատաըլ օլմատըլը չիմտի տնիւ. Ելըլ տըր, էվկիլը, մէքթէպլէրէն իսկին օրունան մէպալը իլէ 4,000 0 գատար չօնու զլտըրն թալիմ ու Երպիլէն օրունմաը լազըմ կէիլր Ենէն, չիմտի մէքթէպլէրտէ ան. Եպ 2,000,000 գատար չափիտ վար յը. Եսնիէն, ումուս էհայի ա. Եսնտան թալիմ ու թէրպիլէնին թիշարը իլին վէրիլէն աղէկէր իր քըրըլէ Էհայիլին տիւ Եսնէհէ. Եթ թալիմ ու թէրպիլէտինն սարֆ քնուտօր. Եսկաէն, մէքթէպլէր զալմաթը մուխթէիթ էտալէթլէր. Եմուլթէիթ սարէթմաէ ինքու օ. Եսնուտօր: Պայատէ մէգրիւր գօ. Եսնիս մարա նիհանէթիլէնէմէք մէր. Երիլէթիլէն տէվմա՝ Իտէհէր Եսնուր.

(Գէնա)

ՀԱՅԿԱԿՍԷ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՌԻՔԵՆԵԱՆ ԷՊԷՆՏԻՆԻ
ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՕՒԱ ԻԶԿԻԷԼԻ
Մ Ա. Դ. Ա. ԱՍԸ
Իսթանբուլ, Մարտ-Հոկտեմբեր
ԹԱՆՄԻԶ ՍՕԴԱԼԸ Ն. 70

Զատիկի միւնասէպէթլիլէ, հիւր-
էթլու էհայիեէ իւրն օլունուր քի-
զու. տէֆու մէղքիւր ժաղազանե էն
պէս ճիստսն սիեա՜հ խալվար, վե-
րէս Գոյսթըրլլէնին էլ լատաղը.
Ինսը տախի կէթրիլիլի օլուպ դա-
նէթ էհլլիէ Ֆիեաթլարի երն սաթըլ-
ուգաւտ տըր:

Պու մաղաղանքն մէկտեմբ Եւր
ուղ վերկալ չօգ սաթմագ վէսա
լընք քէսրեթիթնտէն իսթիֆատէ
թմէք տիր:

Մալլուժ օտուղու վէճէ իւղրէ,
էգբիւր մաղաղատա ալէա Սկալր
աղը Գափէ, շէքեր, բէյնիւ,
էթիին ետղը, սբուրմալէթ մօմու,
օլտ, սապուլն, զէթիւն, բաթմա-
ւա, մաղարնա, վէ էվլիօտան
էլալ օլունմուշ նէֆիւ շարուպլար,
օնեաղար, իւսրիւրէր, թուրշու-
ր վէ թուղու պարզար պու-
նմաղատա տոր:

Փխեսթաբլերն դառնել է հիշվելիյնե-
լի, վե թարթըլարն սողողուլուղու-
արաֆընտան տախի մեղքելի մա-
սպոնա մկրաճապթա բաղալեթ
ուևուրան զեվաթ հեր վեճհլե
մուուն օլապլեճեթ.բլեթ տիր:
Եհհրիմիզիկն մահեղլեբրիտտեն վե
եօյլեբրիտտեն սիբարըլար գապուլ
հուսալ, քեմալի տիգդաթ իւզըրե
նա օլուևուրաթ

U. 27

Հայոց Տեսես. Միութեան կանոն. սպրի ծրագրին քննելու եւ նոր տողի իմ ներկայութեւ պաշտօնով իմ Միութեան քնդհանուր փողոցն կազմեալ Բնիկ Յանձնախումբս, նկատողութեան առերկր դրոշմ կարեւորութիւնը, իր քննուիւնը կատարելէ յառաջ ազգային ազգայն միջոցաւ, անցեալ փեւրքով 27ին, հրաւեր մը կարգաւ ծածկել իմ Միութեան ընկերաց լծէ այն Ազգայնաց, որը այն ընդունութեան, յաղորդութեան նկատմամբ օգտաւոր կարեւորութեան ունիւն, որ հանձն զայն գրով եւ իւրեց ստորագրութեամբ հաղորդել իւրեց մարմն, առ Յովհաննէս իւրեցան, Հայապետ Մէ հմէտ-Ալի ոչա իսան թիկ 20) :

Բայց, Յանձնախորմքս ցաւօք նրաներով ին մինչև ցայտալ աշ մի չհատի կոսմանն ո ե կ խորհրդալորդդուն չէ առ ինքն, իւր լինն նաոն մէջ հարկ ե օգտաւոր դառեց լիշտալ պայմանաժամն զկարեւոր յերեւոյ հրաւեր կարաւ, որ Միութեան յաղաղութեան Երանձանիցիք Ազգայինք, բաւհամեմատ այս մասին իրենց օգտաւոր խորհրդալորդներն գրով ե իրենց տարազուն թեանք հաղորդել վէ՛ր յիշեալ հասցէին մինչև ներկայ տար ամսոյ 31 :

մարտ 1882 ի Դիմաց
Հայոց Տնտ. Միութ.
Բննիչ Յանձնախմբի
Եղևնիկ Կիշեան

Ա. Զ. Դ.

Յայտնի է Արգաշ Հասարակու-
եան թէ՛ Հոգաբարձութիւնն բա-
կան աստիճէ ի վեր Արգշ. Հիւան-
ստոցի մէջ կօշիկ «Արհեստարան»
Հաստատած է, ուր ամեն տե-
կի բնակիչ և ձեւաւոր կօշիկներ
սնտուր խնամք կը պատրաստ-
ին :

Մեծարգոյ Հասարակութեան
 անդամներ, միեմտյոյիս նպատա-
 րով, Հոգաբարձութիւնս այս ան-
 ակ' Վեճարգոյ Համարածով աղա-
 թիւնեանի հետ կարգադրութիւն
 բրած է, որոյ համաձայն մէր-
 անքանիսի սկզբ պատրաստուած
 ինկիւնը այսոյ հետեւ պիտի վա-
 ռարին ՄՀմԻՄ բաշտ ճաշ-
 ար թիւ 211 քանտիթը որուն ճա-
 տը Հիւանդանոցի անոնը կը
 սնուի:
 Ուստի, Հոգաբարձութիւնս ներ-
 քոյ Արգոյ Հասարակութեան ծա-

նուցանելով՝ հրաւիր կը կարգադրելով Ազգայնոց օր բարեհաճին դէպքէ յիշողով վաճառատանցին, որով մատ աւանդային զոհ պիտի ըլլան թէ խոյկներուն ձեւեւն եւ զիմացնուն թեան եւ թէ գնոց չափաւորութեան կողմանէ, եւ որով ուր գերազանց աւանելու թիւին եւս պիտի ունենան թէ՛ Ազգ. Հիւանդանոցի նիւթնական նպաստ մը եւ Արհեստասանին մը աշխատող որք տղայացեալ քաջպիւրութիւնն եւ բարձր պիտի լայնն ։

ՃԷՆԱՊԸ ԱՇԳ

Սապրը՝ զագէթամբը մուսկին
Թօպետուն էֆէնտինին թերճէտի
ըտուղու հայտէ, ֆրանսըզհաւը ալ-
թը ճիտուն մարէթթէպօ օան իշ-
պու կիւզէ ճէ մէֆիտ հիքտանէ
հի պիւրնին ճիւղի, պու բէրբէ
Մէ քաւանաք Հայտաւու մաթպաւա-
քըտա թապ խախիշ, վէ սալիը
ճիւղաբէրին տէ բէյ աք բէյ մէվ-
պըր ինթիլաք մաքը տերտէսթ
գըրնիսմուշ տուր:

[illegible]

ᖃᓴᓴᓴᓴ

Պու ըրսալէ յի միւֆիտէնին տէօր-
իւնն ճի ճիւղի եարընքի կիւն նէշօ
տիւննէ ք տիր :

Պատկերահանման ժամանակ հարկ է խնայել լույսը, քանի որ ֆոնի լույսը կարող է խանգարել ֆոնի վրա գրված տեքստի հստակ տեսնելուն։

ՇԷՐԱԻԹ ՄԱ ԻԹԹԱՐ

1. Իշպուռ րիսալէ բէյ տէր բէյ
էշր օլունարագ, պիր սէնէ իշուն
է ճիւղ իմիւպար օլունուր :

2. Ապօնէ պետէլի սէնէվի իւչ
տէտ սիմ մէհրախէ օլուպ, ալ
յբ ալլըդը բէշին ալլընը :

3. Նիւսխէսի էրտէն իւշ զուրու-
սա սաթըըը :

4. Մահալլի թէվդիլի հսթանպօլ
թէփրիւ պաշքնտա Վարիտէ Սուլ-
թան խանը իթթիսարինտէ և նիւմէ-
օրու Բիթապխանէյի Օսմանի տիրւ
5. Թաշարալար իչուն բօսթա իւճ-
էթի միւսիսիֆինէ տակ տեղ :

6. Ձեռագիր ժիմարագները վերանայելի է համեմատել մեծագույն թվաքանակի ինքնուրույն լրացված և ձեռագիր ժիմարագների հետ, որոնք համեմատվում են իրենց համարային համակարգի հետ։

7. Սէնէլիք ապօնէ օյտնլարու այ-
բ պաաբլւթշ Թէֆէրուզանըն իս-
էտիլի նէվինաէն պիր ատէտ
էնճանէն իթա իաիլէճէք տիր :

8. Կերէք երմէնիճէ կերէք եր-
նի հուրուփաթըյա թիւրքճէ
էպահիս միւֆիտէյի միւթաճ-
նէ իրաւ իտէն մէարիֆշնասա-
ն իսմի, էսէրի իլէ պէրապէր
էրճի սահնէէ կտէնէ

9. Ապօնէ ետղըմագ արուտ ի-
նն զգվաթը քրտաթն Պետերւ-
նի խանտա խաթ գաթտա 39 նօ.
Երջու օտաւա միւրաճաթ իթ-
լըրի, վէ մէքթուպարըն տախի
վճանէս Յ. Պարզճեան խմինէ
արագ զիւր Պալնոն օտաւա իր.
յի ինագթ արը.

10. Մեզ քիչը օտարապետ հեր նեղի
լրագը տաալիյէ, թիւ ճճարիյէ
տե՛ֆաթի իրիմուհաւ պէ, վէ մա-
սայր տարիւն յի մի իննեղիյիւ
սղըրն, մամա՛ֆիհ ձիւն-Ք ուղա-
գըրնէ պու ճէհէթըրաէն ուղա-
ն խոտուսի իրքամար օղունուր:

